



 MAYO 2018

La Guerra del Paraguay

Nora Garcia / Liana Lestard / Hilda Paz / Juan Britos
Enrique Espinola / Angel Jara
Curaduría: Pelusa Borthwick / Graciela Dragoski
Haydee Palazzolo / Coni Rosman

CENTRO CULTURAL
PACO
Arundo



FILO:UBA
Facultad de Filosofía y Letras

La Guerra del Paraguay

Nora Garcia / Liana Lestard / Hilda Paz / Juan Britos
Enrique Espinola / Angel Jara
Curaduría: Pelusa Borthwick / Graciela Dragoski
Haydee Palazzolo / Coni Rosman

La Guerra del Paraguay / Nora García ... [et al.] ; coordinación general de Pelusa Borthwick ... [et al.]. - 1a ed. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires : Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras Universidad de Buenos Aires, 2018.

Libro digital, E PUB

Archivo Digital: online
ISBN 978-987-4923-34-9

1. Arte. 2. Fotografía. I. García, Nora II. Borthwick, Pelusa, coord.
CDD 779

Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires

Decana

Graciela Morgade

Vicedecano

Américo Cristófalo

Secretario General

Jorge Gugliotta

Subsecretaria General

Gabriela Kantarovich

Nicolás Lisoni

Centro Cultural

Paco Urondo

Director

Ricardo Manetti

Vicedirector

Nicolás Lisoni

Curadora | Coordinación de Catálogo

Jimena Pautasso

Asesores

Graciela Dragosky / Marcelo Delgado

Responsable técnico

Diego Villaroel / Bárbara Ruperto

Iluminación

Diego Villaroel

Música

Susana Fuerte

Eventos académicos

Luis Beraza

Coordinación administrativa

Ángeles Cravero

Prensa y comunicación

Julia Olivares / Gabriela De Pedro

Fotografías de la exposición

Jimena Pautasso

Índice

| | |
|---|----|
| La Guerra del Paraguay Graciela Dragoski / Haydée B. Palazzolo | 5 |
| Exposición | 11 |
| La sala | 13 |
| Ángel Mariano Jara Oviedo | 16 |
| Enrique Manuel Espinola Franco | 18 |
| Hilda Paz | 22 |
| Juan Britos | 28 |
| Liana Lestard | 31 |
| Nora Beatriz García | 34 |
| Artistas | 39 |

La Guerra del Paraguay

Graciela Dragoski
Haydée B. Palazzolo

 5 AL 28 DE MAYO

Este largo martirio de todo un pueblo, celoso de su independencia y soberanía, quebró la línea de su destino histórico y convirtió al Paraguay, que había sido el país más adelantado de América Latina, en uno de los más pobres y atrasados.
ROA BASTOS¹

Introducción

Nos permitimos considerar que la presentación de la muestra “La Guerra del Paraguay”, integrada por la obra de los artistas paraguayos Ángel Mariano Jara Oviedo, Enrique Manuel Espinola Franco y Juan y las artistas argentinas Hilda Paz, Liana Lestard y Nora García, es el resultado del trabajo mancomunado de la docente y curadora de arte Pelusa Borthwick, del equipo del Centro Cultural Francisco ‘Paco’ Urondo y de la Cátedra Libre “Arte Historia y Sociedad”, de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA)

Este auspicioso evento se establece en un acto de afirmación de nuestro compromiso con la “Patria Grande” frente a la mayor y más cruenta acción beligerante del siglo XIX sudamericano, como fue “La guerra del Paraguay, que concluyó con la destrucción del Paraguay y la reducción a una condición semicolonial de la Argentina. Por ende, reviste gran importancia la producción de estos artistas, de incuestionable densidad ideológica y estética, pues en sus textos visuales se hace perceptible la reactualización del dolor de viejas heridas, nunca cerradas.

El conjunto de las obras, en su totalidad, se destaca por su calidad técnica, espesor simbólico y particulares elecciones expresivas, al reinstalar en y con imágenes aquella disputa originaria que nace con la constitución de la patria misma, acerca del carácter que debía asumir la propia Nación: ser la Gran Nación Sudamericana o ser contestes con el proyecto liberal de balcanización de la Patria Grande. Ambas visiones atravesaron y aun atraviesan toda la historia americana pautando los sostenidos enfrentamientos que se fueron sucediendo en el campo político, social, cultural, artístico y por ende los consecuentes ríos de sangre que corrieron entre los hermanos americanos. Siendo, por consiguiente, la Guerra del Paraguay (1865-1870) el caso paradigmático y más luctuoso e impiadoso de las guerras fratricidas americanas. Y por lo cual pasó a la historia con la nominación de “La Triple Alianza”. La misma fue integrada, de un lado, por la oligarquía litoraleña, los comerciantes porteños de

1. ROA BASTOS, A. (1977). «Paraguay, isla rodeada de tierra», El Correo, agosto-septiembre. París. Unesco, p.51

tradición unitaria y por representantes montevidéanos del Partido Colorado, que conformaban el bando liberal, al cual se sumó el Imperio esclavista de Brasil. Del otro lado se ubicaron un muy digno y aguerrido Paraguay, aliándose para su defensa federales argentinos, blancos uruguayos y países como Perú, Bolivia y Chile que brindaron su apoyo.

La guerra de la “Triple Infamia”, calificada así por Juan Bautista Alberdi, tenía como objetivo final la destrucción del Paraguay, de su población, de su modelo de crecimiento autónomo, considerando que era el único país de Sudamérica exento de deuda externa. Y además independiente de todo tipo de subordinación respecto a los intereses económicos del Imperio Británico y sus aliados vernáculos, como los Mitre en Argentina, los Venancio Flores en Uruguay y Pedro II en Brasil.

No obstante, es importante dejar registrado que, en esta dispar contienda fratricida, acaecieron hechos excepcionales dignos de destacar como la actitud, según las crónicas, de un importante número de nuestros soldados que desistieron de enfrentarse a sus hermanos paraguayos pese a que eran obligados a ir a la vanguardia engrillados. Y otros que, en plena batalla, se pasaron de bando engrosando las huestes del heroico ejército paraguayo. De igual forma, se sucedieron otros levantamientos en contra de la guerra al interior de las propias tropas mitristas en las provincias de Entre Ríos, Corrientes, Córdoba, La Rioja, Mendoza, San Juan y San Luis. Otros testimonios son las celebraciones en el Litoral y el Noroeste argentino, por las victorias paraguayas, como sucedió con la batalla de Curupaití.

Por consiguiente, de acuerdo con lo antedicho, acompañamos la caracterización que hiciera Juan Bautista Alberdi al considerar esta guerra como “civil” en respuesta a la calificación de “internacional” por parte del liberal Mitre. Pues la Triple Alianza tuvo como finalidad consolidar el proyecto oligárquico-liberal del Siglo XIX, instaurando definitivamente su poder. En un principio, mediante sistemáticas políticas de exterminio de poblaciones populares indígenas, al derrotar a los sucesivos levantamientos del Noroeste argentino organizados por los líderes federales como el Chacho Peñaloza y Felipe Varela, entre otros.

Luego, fueron consolidando el proyecto con el exterminio, en la Guerra del Paraguay, al diezmar al ejército en la desigual batalla de Cerro-Corá, donde murieron 100.000 soldados, mayoritariamente guaraníes, enfrentamiento en el cual el Mariscal López, pese a las heridas, continuó luchando y al grito de “El ejército paraguayo no se rinde” cae muerto.

Finalmente, este plan se siguió cimentando con uno de los grandes genocidios de Sudamérica como fue la Campaña del Desierto, cuyo objetivo principal fue el exterminio de los aguerridos mapuches para despejar la Patagonia y entregar sus tierras a latifundistas propios y ajenos.

La Guerra del Paraguay y el campo artístico

No hay duda que esta guerra fratricida, desde los inicios, caló muy hondo en diferentes ámbitos de nuestra América, pero fue especialmente en el campo literario y artístico, tanto en el denominado arte culto como el de matriz popular, y los medios de comunicación, quienes dieron cuenta, a través de las distintas producciones, de la devastación que provocó esta sanguinaria guerra.

Cabe señalar que entre los muchos artistas e intelectuales, se destacaron José Hernandez quien al referirse a esta guerra manifestaba “...en nombre de la democracia, habéis atentado contra ella pretendiendo imponer a otros pueblos nuestros principios, aunque ellos hablasen en nombre de los beneficios de una civilización que se anuncia con la muerte y la destrucción, en nombre de la independencia habéis conspirado contra la independencia de un pueblo...” y

Evaristo Carriego², que escribe en 1863: “*Un triunfo blanco se recibe en Entre Ríos con serenatas... Los mueras contra Mitre y contra los salvajes unitarios no cesan un momento en Entre Ríos. Esto se desborda. En vano trata el General Urquiza de comprimir el espíritu público. Entre Ríos es un torrente que dentro de poco no habrá fuerza que lo contenga*”³

Hasta el repertorio folklórico inauguró, a través de la letra anónima, como la de la “*Zamba de Vargas*”⁴, un relato trágico de esta historia como fue la derrota del valiente catamarqueño Felipe Varela, defensor acérrimo de la causa del pueblo paraguayo, en la batalla del Pozo de Vargas.

De igual forma, nuestro famoso payador afroporteño Gabino Ezeiza⁵, de filiación yrigoyenista, apodado el Negro Ezeiza, le cantó a la heroica epopeya del pueblo de Paysandú⁶, en un recordado e improvisado ‘sostenido’, el 23 de julio⁷ de 1884, en el Teatro Artigas de Montevideo, convirtiéndose luego en la popular canción “*Heroico Paysandú*”.

También en el campo de las letras fueron dedicados a este luctuosa tragedia un conjunto de poemas, siendo el de mayor difusión el de nuestro poeta Carlos Guido y Spano, quien conmovido por la situación, compone en 1871 unos versos sobre la desventura del pueblo paraguayo “*Llora, Llora urutaí*”⁸

En cuanto a lo atinente a los textos visuales es importante subrayar que fue la primera guerra en ser fotografiada en Sudamérica. La casa fotográfica W. Bate & Co., recién instalada en Montevideo, envía un equipo de fotógrafos a cargo de Javier López. La mayoría de las fotos que no eran triunfalistas fueron destruidas, pero queda como testimonio del horror la realizada por Esteban García el 24 de mayo de 1866, día de la derrota en la batalla de Tuyutí, “*Montón de cadáveres paraguayos*”.

Con relación a las artes plásticas, algunos artistas dan cuenta de la impiedad de la guerra. El uruguayo José María Blanes, en sus óleos “*El último paraguayo*” y “*La paraguaya*” muestra a los personajes que se recortan sobre un sobrecogedor y doliente paisaje, atestado de cadáveres y aves carroñeras.

También el arquitecto y paisajista suizo Adolfo Methfessel, que llegó a Buenos Aires en 1860, se vinculó con científicos alemanes convocados por Sarmiento para promover el desarrollo de las Ciencias Naturales y Exactas en la Argentina. Como naturalista documento sitios de nuestro territorio y también participó en la campaña al Paraguay acompañando a nuestro ejército como un cronista de guerra, ilustrando mapas, croquis y escenas. Llegó a realizar, entre óleos y acuarelas, alrededor de ochenta obras relacionadas con el lastimoso conflicto.

2. José Evaristo Carriego de la Torre, conocido como *Evaristo Carriego*, 1828- 1901. Fue un periodista y legislador entrerriano, abuelo del poeta.

3. Cita del texto de Norberto Galasso: “La guerra de la Triple Infamia”. Disponible en <http://www.agencia-pacourondo.com.ar/especiales/galasso-la-guerra-de-la-triple-infamia>

Cita del texto Domingo Cabañas “Martín Fierro en contra de la Guerra de la Triple Alianza”. Disponible en http://prensadigitalparaguaya.blogspot.com.ar/2011/03/martin-fierro-en-contra-de-la-guerra-de_12.html

4. La letra de la zamba dice: “*Vidita de mi vida, pozo de Vargas, la guerra se ha perdido por falta de agua*”

5. En el cine, Hugo del Carril en 1950 interpreta en la película “El último payador” a Gabino Ezeiza cantando el tema “*Heroica Paysandú yo te saludo*”

6. Esta asediada ciudad uruguaya, pese a la vigorosa defensa de las tropas a cargo del caudillo Leandro Gómez, terminó cayendo en las manos de los colorados de Venancio Flores.

7. Fue declarado “Día del Payador”

8. Urutaí: Ave nocturna cuyo canto quejumbroso ha originado numerosas leyendas.

Algunos de sus versos dicen: *¡Llora, llora, urutaí, / en las ramas del yatay; ya no existe el Paraguay, / donde nací como tú. /Llora, llora, urutaí.*

Entre las obras ejecutadas se destaca un óleo de reducido tamaño “El soldado paraguay” (1870). En él se observa al jinete que se desplaza al galope, con la lanza en alto, vociferando a la nada y raudamente atravesando el desolado paisaje.

Sin embargo, entendemos que fue Cándido López quien, después de viajar por diversos pueblos en la Argentina como retratista y pintor, se incorporó como teniente de Infantería al estallar la contienda, pero al sufrir una herida en la Batalla de Curupaití, pierde su mano derecha y se ve forzado a regresar a Buenos Aires. Luego de una lenta recuperación realiza una producción artística conformada por 52 óleos, de igual formato, sobre la base de 96 croquis realizados en el campo de batalla.

Fue el artista visual que en el siglo XIX, con mayor empatía, se identificó con la tragedia de la guerra y, sin presentarla con sentido apologético, su obra se constituyó en una profunda reflexión visual sobre la contienda, creando su propia estética alejada de los cánones etnocéntricos que se replicaba sin ambages en casi toda la producción artística americana. Sus paisajes son escenarios que, a modo de magníficas escenografías, crean el marco en donde se desarrollan las escenas. Las mismas son narradas con minuciosidad, cuyo tratamiento recuerda los principios estéticos característicos de las miniaturas. Es el pueblo beligerante, sin distinción de bandos, el héroe que habita en sus óleos, rompiendo con la tradición decimonónica en donde el triunfador individualizado es el intérprete del cuadro. Excepcionalmente representó paisajes exentos de toda presencia humana como se observa en “Invernada del Ejército Oriental” (MNBA) o interiores con personajes que incluyen “vedutas” que los conectan con paisajes exteriores.

Muere en 1902; su obra no tuvo reconocimiento en vida, recién en 1937 será percibido artísticamente por el crítico de arte León Pagano⁹

En la actualidad, después de la globalización y a partir del giro poscolonial, una transformación, mediante nuevos lenguajes, comienza a describir el mundo. Sin un patrón común, la recuperación de la historia fue una preocupación y una fuente importante de inspiración compartida por muchos artistas en el mundo quienes, desde una postura inconforme, sacaron a las luces temáticas que fueron encubiertas por el poder hegemónico. Desde los márgenes, desde el rechazo, trataron de registrar visualmente sus propios derroteros históricos, vislumbrándose un arte contemporáneo impetuoso, que abreva en lo particular pero sin dejar de difundirse a nivel mundial.

Especialmente, en América Latina, desde las últimas décadas se puede apreciar un arte contemporáneo contrapuesto, que suele surgir con gran espontaneidad de lo popular y que mediante variadas formas de representación procura darle voz a los despojados, a los inmigrantes, a los excluidos subvirtiendo la representación de mundo, al configurar obras que visibilizan los horrores pasados y presentes.

Un ejemplo de lo antedicho es la selección de obras que realizaron cada uno de los seis artistas para esta exposición. A través de las distintas propuestas se aprecian los diferentes y numerosos caminos que han frecuentado en el campo artístico y especialmente el compromiso que exhiben al obviar las fronteras geopolíticas, con un gran deseo de justicia, ante la realidad trágica de nuestra América que no puede cerrar totalmente las heridas, ni sobreponerse a los proyectos neoliberales que la siguen devastando.

9. En 1937 León Pagano lo incluye en su texto “El arte de los argentinos”. Luego, en 1963 sus descendientes donan un conjunto de sus oleos, ingresando al patrimonio del Museo Nacional de Bellas Artes.

En sus obras, con efectos enérgicos y sutiles y a partir de premisas y tecnologías distintas, logran sustancialmente que el lenguaje visual se constituya en metáfora de una historia viva.

Ángel Mariano Jara Oviedo presenta su instalación titulada “Inenarrable” realizada con técnica mixta¹⁰ y compuesta de tres partes. En ella, mediante una intervención escrita sobre la pared, compila diferentes narrativas sobre los sucesos de la guerra; luego sobre el suelo un “mapa de intensidades”, como el artista lo define, da cuenta de la territorialidad siempre ficticia de la guerra, que nos muestra los “no límites” inhumanos de esta contienda, que se extendieron generando una destrucción que hundió a nuestros países en un drama irreparable. Finalmente, ubica sobre el “mapa de intensidades”, a los soldados de la guerra que reflejan “los horrores, los miedos y las ansiedades” mediante la disposición de imágenes, de colores intensos, enfrentadas y plasmadas por la fantasía.

Enrique Manuel Espinola Franco en su obra “Memorial Instalación” exhibe una instalación más una acción¹¹, pues las banderas que se encuentran sobre bastidores ubicados en el piso, al momento de la inauguración de la muestra, van a ser intervenidas aplicando pigmentos acrílicos congelados, con los colores de cada bandera, más la incorporación del color negro. Estos con el transcurrir de las horas se van a ir derritiendo y desdibujando los contornos hasta convertir a cada una de ellas en una composición fortuita abstracta, expresando desde lo simbólico el campo minado de la guerra.

Otra de las obras que el artista presenta es la instalación “En La Guerra Perdemos todos...” en ella integra a un sacón de cuero quemado, colgado de una percha, un lienzo crudo con un escrito que reitera la frase que da título a su composición y la bandera del Paraguay, mostrando al espectador de una manera contundente el dolor y la desesperanza de los horrores de la guerra.

Juan Britos presenta su serie fotográfica “Migrantes”, con sus imágenes alude a las secuelas que dejan los conflictos humanos, mostrándonos a aquellos que se vieron forzados a marchar ante la pérdida de sus formas de vida, por la devastación de sus propios territorios, como fue el caso del pueblo paraguayo.

En ellas capta el momento de la partida, el desasosiego y el dolor de la despedida. Manos que abrazan, manos que se aferran a un tren que nos habla de fracasos, de partidas y de regresos, por las vías de nuestra Sudamérica, desde “andenes rotos, desprolijos, sucios, descuidados”.

Trenes repletos de personas, que se van perdiendo en un horizonte, poniendo en evidencia la incertidumbre del migrante que marcha hacia destinos inciertos. Cuerpos cansados que esperan resignados, cabezas cabizbajas, y equipajes que nos revelan la osadía de los que se atreven a partir en la búsqueda esperanzadora de un mejor porvenir, dejando atrás su terruño, sus quimeras y sus amores.

En la obra de Hilda Paz, “Mujeres en lucha” se destaca el papel que tuvo la mujer durante la guerra de la “Triple Alianza”. Se sabe que siempre hay un interés, desde distintas ideologías, en analizar estos conflictos para poder reconstruir y comprender no sólo el devenir histórico sino qué papel jugaron sus protagonistas. Por consiguiente, la intervención de las llamadas “residentas” paraguayas es un ejemplo eficaz para el discernimiento de dichos procesos, aunque el término no se aplica de una única manera, según provenga de las vivencias populares o de la historia oficial.

10. Impresión 3d, carbonilla y papel. Medidas variables

11. Banderas dibujadas con tinta sensible al agua sobre bastidor de 50 x 100 cm

Pero en consonancia con la obra de nuestra artista podemos inferir que las imágenes que surgen de sus collage formados por las letras y donde la fotografía, que fue clave en la documentación de la guerra, sobre “largas telas morosas”, nos deja ver “la potencia visual” de los rostros de aquellas mujeres que obligadas o no a donar sus joyas, a empuñar las armas o a emprender el éxodo son el sinónimo del dolor, la renuncia y el sacrificio en ese contexto beligerante. Y esencialmente, son el símbolo de la reconstrucción porque fueron notorias protagonistas al remover los escombros de una patria agónica y ultrajada, multiplicándose en sus actuaciones, para llevar adelante las distintas tareas que permitieron restablecer lentamente la educación, el orden social y la economía nacional.

Liana Lestard en su producción “Cariátides del Paraguay” destaca como tema principal el papel de la mujer en el Paraguay desde la Guerra Guazú¹² hasta la posguerra. Mujeres hechas para soportar el peso de la reconstrucción, lugar que por miedo al derrumbe muchas no se animaron a dejar y que no siempre fueron visibilizadas, salvo por su resistencia frente a la desgracia, por su fortaleza, su valentía o por su papel de reproductoras y proveedoras del hogar. Un modelo de mujer paraguaya ideal que se fue construyendo históricamente, desde una mirada androcéntrica que ubica al hombre en una posición de supremacía.

En su instalación interviene las columnas del centro Cultural Paco Urondo con los nombres de mujeres paraguayas¹³ mostrándonos a esas otras *mujeres/columnas* que participaron en diferentes ámbitos institucionales, artísticos y literarios y que lograron cuestionar el papel sumiso de las mismas, abogando por la educación y las mejoras en sus condiciones de vida, como fue el caso, entre otras de las destacadas, de la abogada Serafina Dávalos Alfonze, o de la artista plástica Olga Blinder, quien fue parte de la renovación, desempeñando una labor educativa de envergadura.

Asimismo la artista acompaña la intervención con la exhibición de un “*Libro de artista*”¹⁴ donde se registra el proceso y la información acerca de las personas nombradas en las columnas.

Nora García, con su obra la artista nos sumerge en las fuerzas oscuras e irracionales que provocaron uno de los genocidios más dramáticos de la historia latinoamericana por parte de un poder impiadoso que mostró los rasgos más vergonzantes de la condición humana. Los crímenes de la guerra, el sufrimiento, el desánimo de la gente se muestran sobre los colores profundos del fondo, “sin ninguna épica descriptiva”. Sólo las superposiciones de fotografías testimoniales, que muestran descarnadas figuras, dan cuenta de lo tremendo que se vivió en esos campos de batalla por parte de aquellos protagonistas involuntarios, que fueron arrastrados por las políticas bélicas delineadas estratégicamente. Y nos provoca un gran impacto al superponer sobre manchas de color las imágenes de “niños soldados” que fueron protagonistas de la batalla de Acosta Ñu, donde 3.500 niños paraguayos debieron enfrentar a 20.000 hombres del ejército aliado, produciéndose una gran masacre.

Y decimos por último, frente a esta muestra conmovedora y de excelencia artística, que observamos un fuerte compromiso por parte de “nuestros” artistas quienes con gran capacidad y apelando a la memoria activa interpelan una parte trágica de nuestra historia, atrayendo imágenes que dan cuenta de ocultamientos, de tensiones, de emociones, de selección de recuerdos y de olvidos; retazos de historias sin hallar y otros tantos sin sepultar.

12. Los paraguayos llamaron a la Guerra de la Triple Alianza Guerra Guazú (Guerra Grande)

13. Texto en vinilo de corte, colocado en la parte superior, acompaña la forma vertical de las columnas de 1.70m de alto.

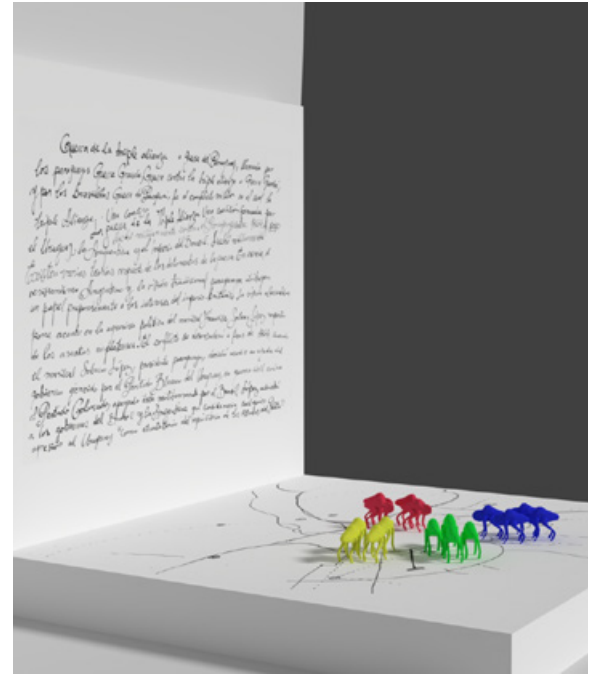
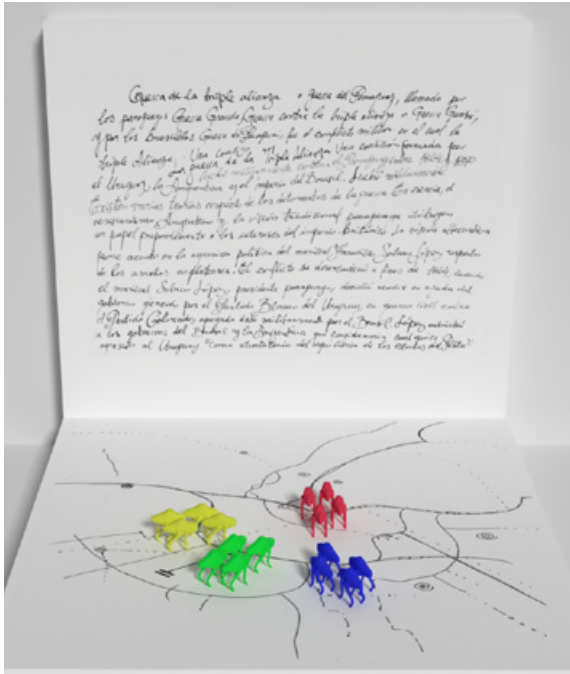
14. El libro está realizado en tamaño A3.

Exposición

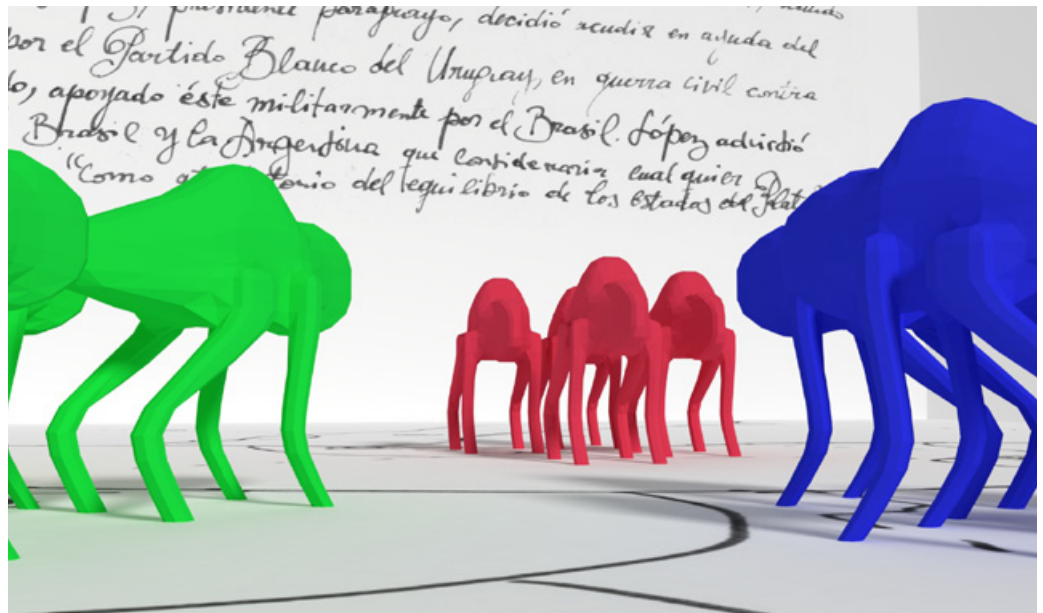


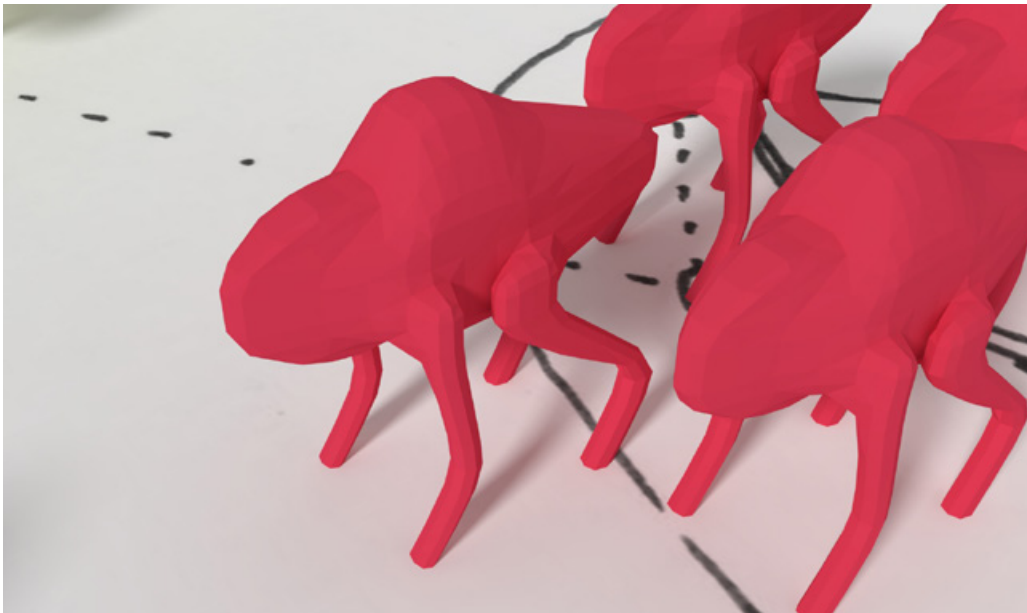
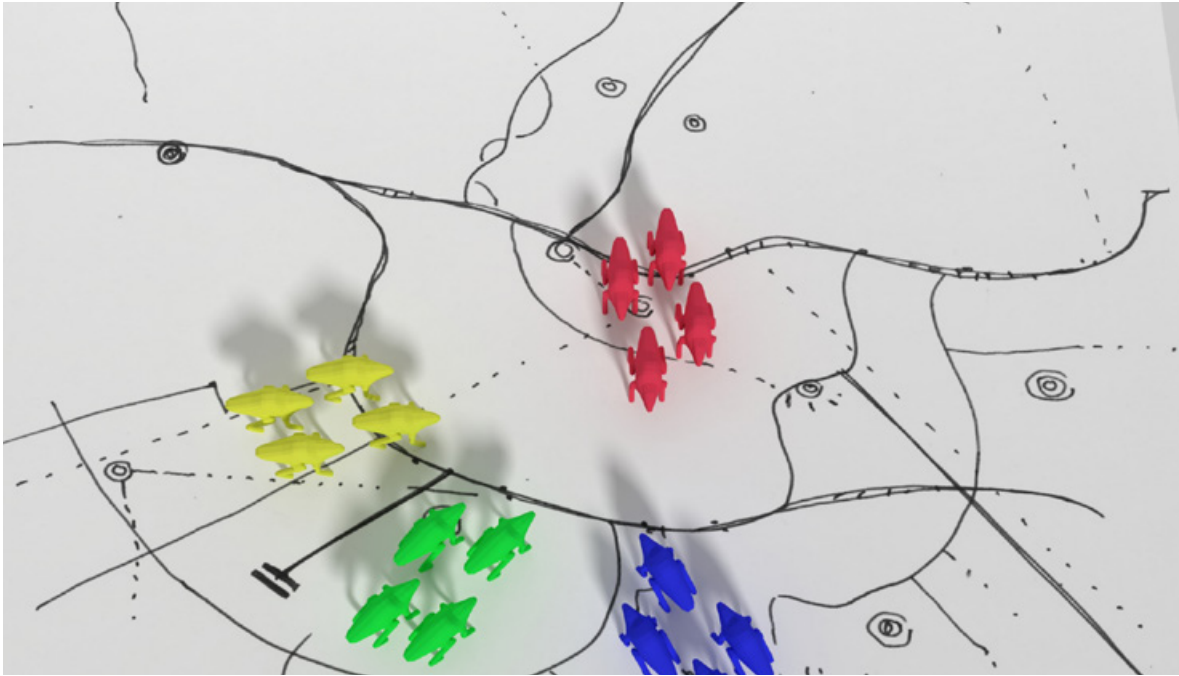






Inenarrable.

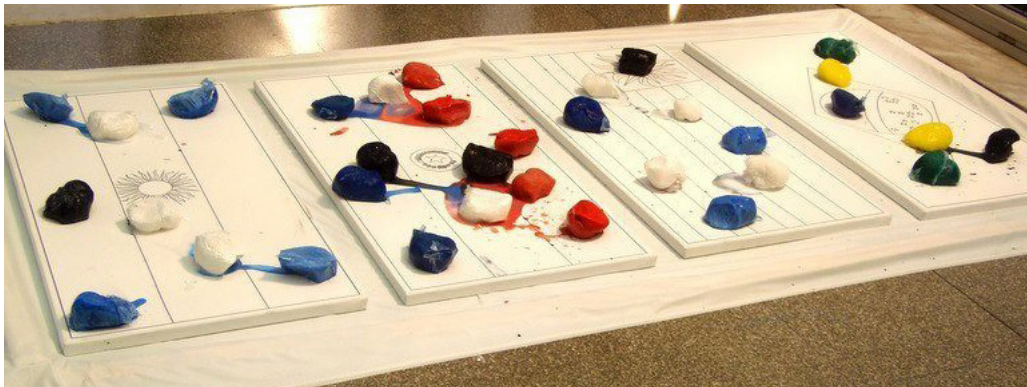




Inenarrable.

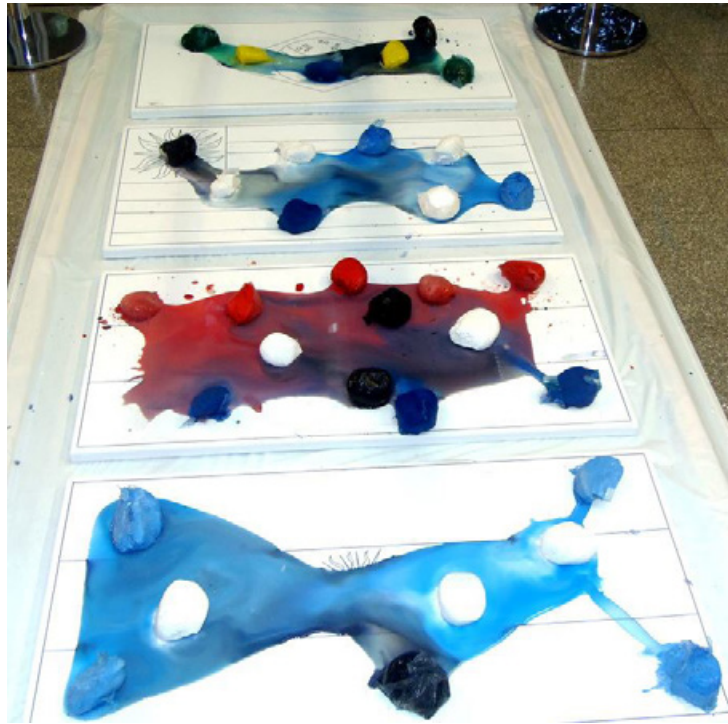


Memorial instalación.



Memorial instalación.

Memorial instalación.

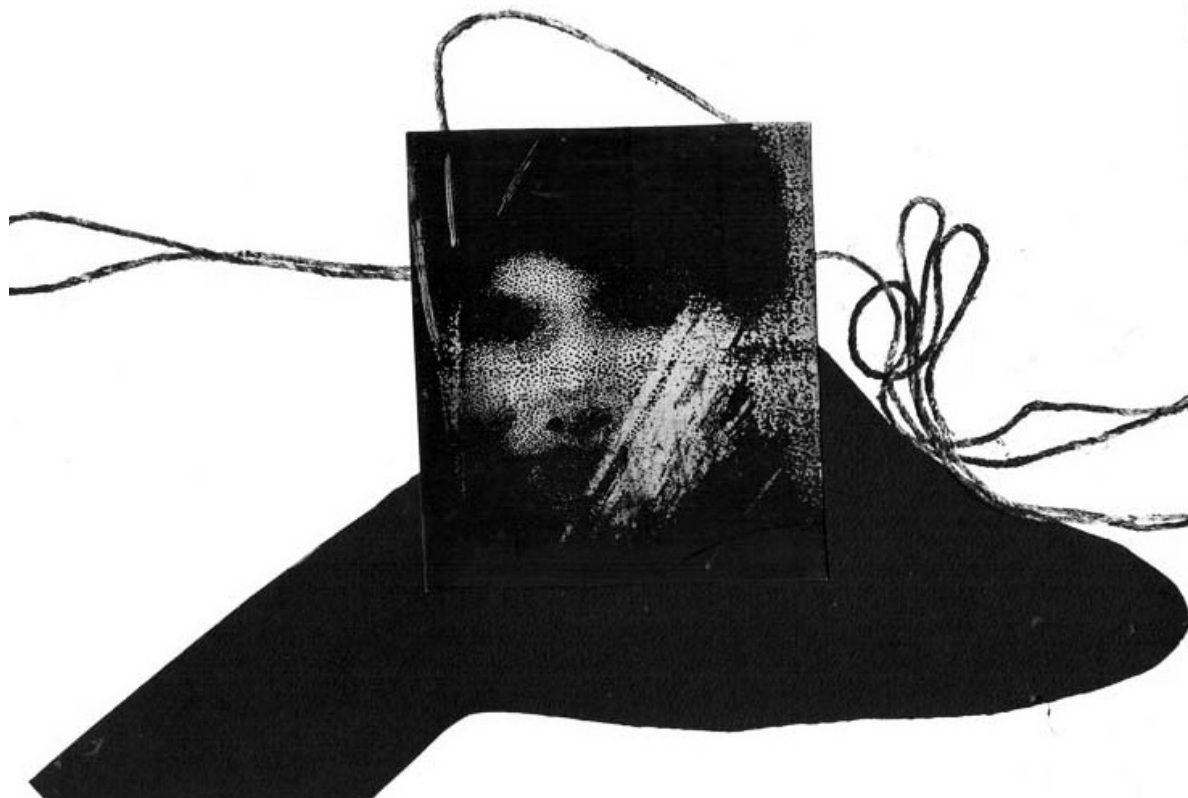


Memorial instalación,
detalle.





En la guerra perdemos todos.



La inspiración de la mirada.



Rostro frontera.

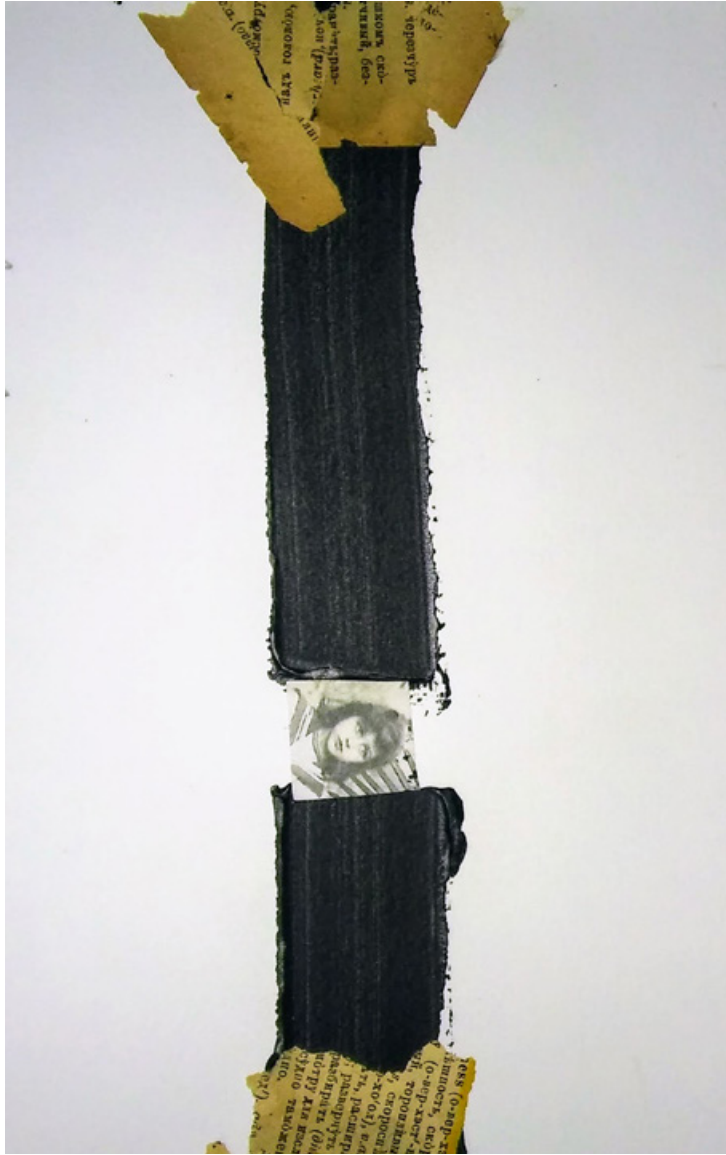


La distancia de esperar.



Las residentes.
La india Juliana.

Las residentas.
La india Juliana.





Llegó carta.

Migración.





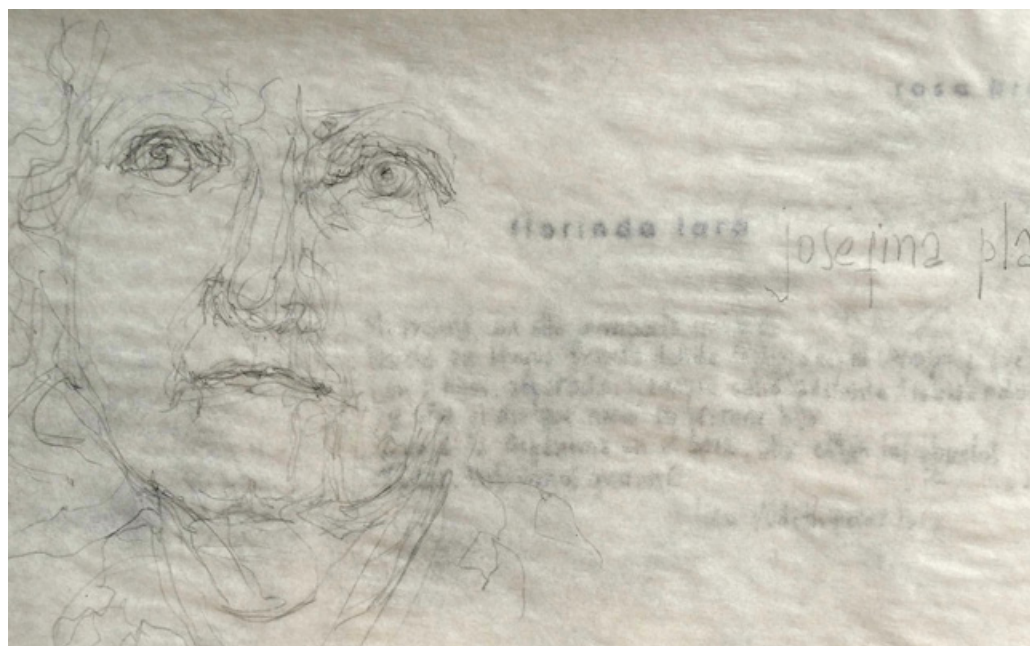
Migración.

Migración.

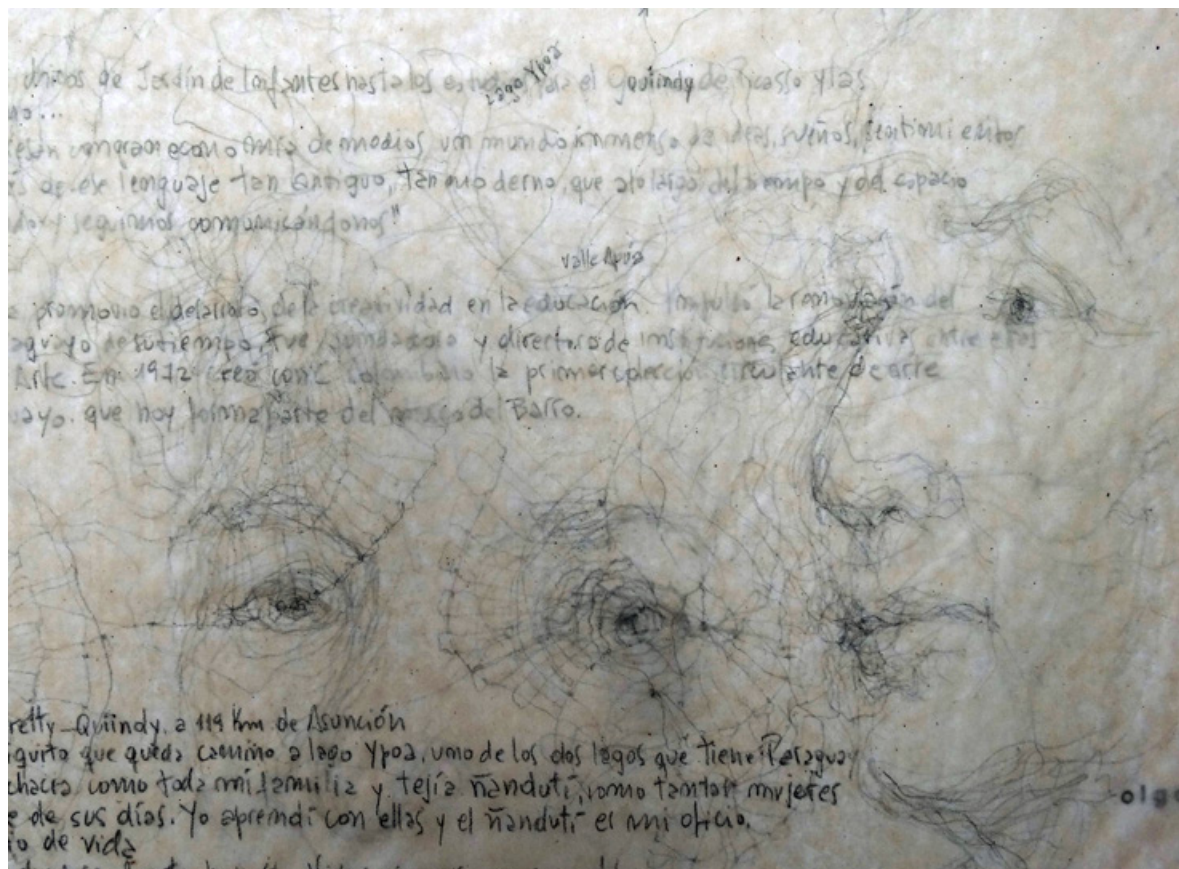




Cariátides del Paraguay. Columnas intervenidas.



Cariátides del Paraguay.



Cariátides del Paraguay.



El crimen de la guerra.



Memorias de América.



Eran niños fragmentos.



Eran niños.

Artistas

Ángel Mariano Jara Oviedo

Nacido en Asunción, Paraguay, el 2 de junio de 1973. Es Magíster en Comunicación y Cultura, licenciado en Ciencias de la Comunicación y artista visual. Se expresa a través de la pintura, el dibujo, la performance y la video instalación en el campo artístico. Recibió el segundo premio en el concurso de dibujos Chake! (2009), y el premio de pintura “Universidad Atenea” (1995). Se formó artísticamente con Livio Abramo (1987 – 1992). En 2009, realizó la muestra individual “Cuerpos Caligráficos” en el Centro Cultural Citibank en Asunción (2010). Ha realizado exposiciones colectivas en Asunción y Buenos Aires tales como la performance y video instalación colectiva “Pichicuchi, Yuxtaposición simbólica de Elementos Significantes” en “La Noche de los Museos” (2008) y se presentó a Expotrastiendas con “Petei ha Irundy Aristóteles Poética” en Buenos Aires (2008)

Enrique Manuel Espinola Franco

Nacido en Asunción, Paraguay en 1976. Diplomado en Cultura del Arte, Universidad Americana. Asunción. Realizo la Licenciatura en Arte. Instituto Superior de Arte de la Universidad Nacional de Asunción. Socio Gente de Arte. Asociación de Artistas Plásticos del Paraguay y de la Asociación de Artistas Solidarios del Paraguay.

Expone regularmente desde 1996 en Paraguay y en países tales como: Argentina, Uruguay, Brasil, Estados Unidos, Francia, España, Italia e Israel.

Desde 1999 hasta la fecha ha recibido premios y participado de residencias y Bienales de Arte de las que destacan: (1999) Premio Pedro Agüero; (2003) Premio Henry Matisse; (2004) Premio Fraternidad B'nai B'rit Internacional. Paraguay- Israel; (2006) RESIDENCIA ARTISTICA. Maison Jean Chevolleau. Fontenay le Comte. Vendee. Francia. WORKSHOOP. Jerusalén – Tel Aviv – Yafo. Israel; (2007) CURADOR Invitado por Harto-Espacio Para la muestra “Ensalada Paraguaya” Encuentro Regional de Arte. Montevideo. Uruguay; (2008) WORKSHOOP. Israel. Julio a Noviembre; (2010) URRRA Residencia Internacional de Arte. Argentina; (2011) Oncelibre. Residencia de Arte. Argentina; 8 Bial del Mercosur. Porto Alegre. Brasil; (2017) 2 Bial Internacional de Arte. Asunción. Paraguay.

Sus obras se encuentran en colecciones particulares de EEUU, Israel, Francia, Italia, Uruguay, Paraguay, Irlanda y Argentina.

Juan Britos

Nacido en Asunción, en 1967. Fotógrafo, realizador audiovisual y docente de fotografía. Comienza su labor profesional en la revista C.U.T. Realizó una pasantía en el Diario Popular como reportero gráfico. Fue jefe de laboratorio, en Paraguay, en los diarios Noticias, La

Nación y El Día. Realizó trabajos de investigación fotográfica en comunidades indígenas y festividades populares del Paraguay en Argentina. Muestras/Exposiciones Internacionales: Ensayo fotográfico Oriente/Occidente: Comunidades Indígenas del Paraguay. Muestra colectiva: La madera de las misiones/Oriente-Occidente en: Sarrebourg/ Le Mans/Lyon, Francia. 2007/2008. Representante de Paraguay en: la Feria Foto-Arte -Brasilia, Brasil. 2005; en el II Festival América do Sul- Corumbá, Brasil. 2005; en la 26ª. Bienal de Sao Paulo, Brasil. 2004; en la Bienal Internacional del MERCOSUR- Porto Alegre, Brasil. 2003; en Photo España, 4ª Edición Festival Internacional de Fotografía- Madrid, España. 2001

Docencia: Profesor de informática (software libre-Linux) clases particulares a domicilio

Seminario sobre fotografía documental: en el Instituto La Obra Fotógrafos. Asunción, Paraguay. Octubre/2011. Como armar un Portfolio fotográfico: en el centro cultural de la Universidad Nacional de General Sarmiento (UNGS). Los Polvorines, Pcia. De Bs.As. Argentina. 2010. Fotografía para niños y adolescentes: en el centro cultural Vamos a Andar en Retiro. Bs.As. 2010. Seminario sobre fotografía experimental y ensayo fotográfico: en el Estudio Brandon. Asunción, Paraguay. Marzo/2010. Seminario sobre fotografía documental: en la Facultad de Arquitectura de la UNA. Asunción, Paraguay. 2010

Fotografía documental: en la Facultad de Ciencias Sociales de la UBA. Bs.As. 2008/2009; en la Universidad Columbia. Asunción, Paraguay. 2006/2007

Fotografía: conceptos y procedimientos básicos: en la Universidad Politécnica y Artística. Asunción, Paraguay. 2006

Becas y Premios: Ganador del Concurso Internacional “Tutti Frutti Archivo de Gráfica Popular/Latinoamericana” organizado por la Cooperación Cultural de España en Iberoamérica y la AECID. 2010; del Concurso Nacional “Jacinto Rivero” organizado por la Fundación Faro para las Artes, por su Proyecto: Oriente/Occidente Comunidades Indígenas del Paraguay. Asunción, Paraguay. 2001

Publicaciones: De cara al chaco, Nativos del Chaco Paraguayo. Unión Europea/Prodechaco ediciones.2004; Oriente/Occidente Comunidades Indígenas del Paraguay. Fondec/Ediciones Faro para las Artes. 2004

Hilda Paz

Nacida en Buenos Aires en 1950. Estudia el profesorado en Artes Visuales en Carlos Morel para luego trabajar como profesora de grabado y pintura. Expone desde 1968 en diversas galerías

Espacio multiarte /Grabados 2009 Capital / 6 grabadores 6 Universidad Nacional de Quilmes. 2009/Libros de artista del Bicentenario Galería Arcimboldo Capital 2010 /Grafica experimental Reencuentros Rosario 2010 / Proyecto colectivo UNIART 2011 Universidad de Quilmes Roma/Libro de Artista Exposición en U.A.D.E Buenos Aires 2011 /Tiemblen sueños grabados Centro Cultural de la Cooperación Capital 2012 / Ni siquiera una preocupación Instalación Unq Quilmes 2012/ Grafica experimental de los 60 a 90 OSDE BS: AS-/Frases de la luz Pinturas Casa de la Cultura de Quilmes 2012/Artistas de la poesía visual. Porto Alegre Brasil 2013/Artistas del Sur Museo Víctor Roverano Romero Paz Garavelli Contreras Crespo 2015//Resistencias tipográficas CCC 2015/Poéticas oblicuas Osde 2016

Premio 2005 a la trayectoria Museo de Arte nuevo de Canadá

Premio Xylon Argentina a la trayectoria en el grabado 2005 Buenos Aires

Premio Grabado en la Bienal de Tuzla. Yugoslavia

Premio ex aequo- Mini print. Biennial Cluj Napoca- Rumania 2003

Tercer Premio III Bienal Latinoamericana de Grabado Buenos Aires Argentina 2004

Mención de honor Ex Libris El Quijote Bienal de Contratalla España 2006
Mención Mini Print Internacional 2008 Rosario Argentina
Mención a la experimentación Bienal Internacional Paco Urondo 2011
Mención gráfica Bienal de Ostrow Polonia 2016
Medalla y diploma al envío gráfico en Kazakhstán.

Liana Lestard

Nacida en Buenos Aires en 1959. Profesora Nacional y Superior de pintura egresada de las escuelas de Bellas Artes P. Pueyrredón y E. De la Cárcova respectivamente.

Muestras recientes: Homenaje a Ana Tarsia libros de artista, Galería Arcimboldo, CABA 2017. Efemérides II, CC Borges, CABA 2017

Muestras de sitio específico: LAT.S34°29´48" LONG.O58°30´26" Foti, Granda, Jasinski, Lestard, Taller del lugar, 2016. Develada, Foti, Granda, Guerrini, Lestard, HCD San Isidro 2015.

Muestras individuales: Umbrales, Casa de la Cultura, San Isidro 2013/ Museo Renault CABA 2005. Galería C. Speroni, CABA 2001/ Biblioteca Popular y Museo de Bellas Artes Sarmiento Mercedes 2001/ Auditorium Universidad KS (inauguración del mismo), CABA 2001. Galería Arte por Arte, CABA 1998/ Galería Arte por Arte, CABA 1997. Teatro Auditorium y Galería de la Paz Torres de Manantiales (simultáneas) Mar del plata 1995. Galería Arcimboldo CABA 1993/ Galería Liliana Boccia, Asunción del Paraguay, 1992. Instituto Nacional del Libro, Montevideo Uruguay 1991 ambas auspiciadas por el Ministerio de Relaciones Exteriores/ Museo R. Raggio, Vicente López 1992/ UMSA, CABA 1989. Etc. Participación en muestras colectivas y por selección en Salones municipales y nacionales, desde 1984

Actuación docente: Profesora de la especialidad Pintura de la escuela Superior de Bellas Artes R. Pacis, desde 1992. Profesora de Artes Visuales en su taller particular: Taller del lugar, desde 1982. Profesora Artes Visuales en programas televisivos y publicaciones desde 1997.

Nora Beatriz García

Egresada de la Escuela Prilidiano Pueyrredón. Vicedirectora Escuela Nacional de Bellas Artes "Manuel Belgrano" (2007/2011)

Expone desde 1985, participando en Salones, Concursos Nacionales y Provinciales

Palais de Glace (1992), Pasión por Frida, Centro Cultural Recoleta (1996), Espíritu de la Colmena (1996) MO 9 + No 7, Centro Cultural Plaza Defensa (2003).

Expuso en España, Italia, EEUU y en Nicaragua.

Participó Muestra Fundacional Centro del libro de artista.

Museo "Rosa Galisteo de Rodríguez" Pcia de Santa Fe, Muestra libros de artista "30 años de democracia "Museo "Genaro López" -Pcia de Córdoba

Memorias del mar" Grupo Nora García x2- FASE 5.0 "Metáforas de la Supervivencia

Integró el grupo Identidad y Diferencia desde 1994 hasta 1999 realizando con el mismo Intervenciones Urbanas en Plaza Obelisco y Centro Cultural Recoleta, muestras: O:E:A. (1994),

Fue premiada en el rubro Experiencias por la obra "50 Mujeres sin cuento" por La Asociación de Críticos de Argentina.

2016 Muestra "Marcas de los femenino" invitada por la Legislatura porteña

Diploma de reconocimiento por el aporte cultural de promoción y defensa de los derechos de la mujer que brinda esta exposición.

Mención "Redafu" (Red de escritores y creativos afro Uruguay) por su aporte a la cultura afro en Buenos Aires.

